D	Uhrenradio	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Wekkerradio	Gebruiksaanwijzing	17
F	Radio réveil	Mode d'emploi	28
E	Radio reloj	Instrucciones de servicio	39
I	Radio réveil	Istruzioni per l'uso	49
GB	Clock Radio	Instruction Manual	59
PL	Radio z budzikiem	Instrukcja obsługi/Gwarancja	69
H	Rádiós óra	Használati utasítás	80

D NL F E I GB PL H

UHRENRADIO
MRC 4157



CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente..... Seite 3
Bedienungsanleitung..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 13
Garantie..... Seite 14
Entsorgung..... Seite 16

Italiano

Contenuto

Elementi di comando..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso..... Pagina 49
Dati tecnici ..... Pagina 58
Smaltimento..... Pagina 58

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de
bedieningselementen..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing..... Pagina 17
Technische gegevens ..... Pagina 26
Verwijdering ..... Pagina 27

English

Contents

Overview of the Components..... Page 3
Instruction Manual..... Page 59
Technical Data ..... Page 67
Disposal..... Page 68

Français

Sommaire

Liste des diférents éléments
de commande ..... Page 3
Mode d'emploi..... Page 28
Données techniques ..... Page 37
Élimination..... Page 37

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi..... Strona 3
Instrukcja obsługi..... Strona 69
Dane techniczne..... Strona 78
Ogólne warunki gwarancji..... Strona 78
Usuwanie..... Strona 79

Español

Contenidos

Indicación de los
elementos de manejo..... Página 3
Instrucciones de servicio..... Página 39
Datos técnicos ..... Página 48
Eliminación ..... Página 48

Magyarul

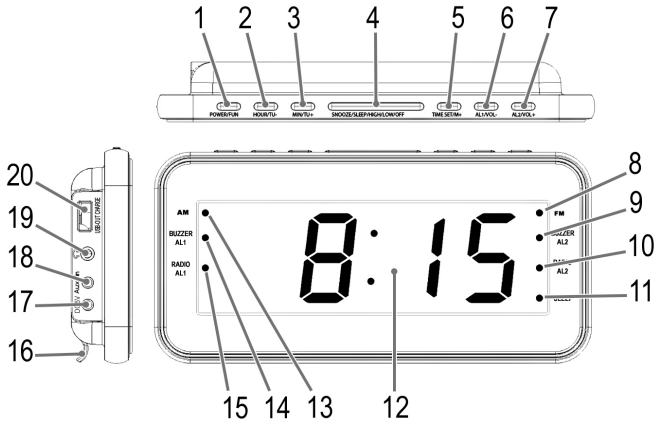
Tartalom

A kezelőelemek áttekintése..... Oldal 3
Használati utasítás..... Oldal 80
Műszaki adatok..... Oldal 89
Hulladékkezelés..... Oldal 89

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das Netzteil oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Netzteil ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegeben Spannung mit der Spannung

der Steckdose übereinstimmt. Überprüfen Sie außerdem, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenem Gerät übereinstimmen.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z. B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.
- Zur Reinigung oder bei einer Störung trennen Sie das Gerät vom Netzteil.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungs-teile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

  ⚠ WARNUNG:
  Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Übersicht der Bedienelemente

1 POWER/FUN Taste
2 HOUR/TU– Taste
3 MIN/TU+ Taste
4 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste
5 TIME SET/M+ Taste
6 AL1/VOL– Taste
7 AL2/VOL+ Taste
8 Anzeige für eingeschaltetes Radio (FM)
9 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 2 (BUZZER AL2) (Signalton)
10 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Anzeige für aktivierte Funktion „Verzögertes Ausschalten" (SLEEP)
12 LED Display
13 Anzeige für eingeschaltetes Radio (AM)
14 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 1 (BUZZER AL1) (Signalton)
15 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Aufsteller
17 DC 5V Netzteilanschluss
18 AUX IN Buchse (3,5mm Stereoklinke)
19 ∩ Kopfhörerbuchse
20 USB-OUT CHARGE Ladebuchse

Rückseite (ohne Abbildung)
Batteriefach (Gangreserve)
FM Wurfantenne

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät.
- In allen Betriebsarten schaltet das Display nach ca. 10 Sekunden automatisch zur Uhrzeitanzeige.

Stromversorgung

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
3. Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die „DC 5V" Buchse einstecken.

⚠ ACHTUNG:

- Das mitgelieferte Netzteil darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Netzteil mit 5V (⊖-(-⊕). Ein anderes Netzteil kann das Gerät beschädigen.

HINWEIS:

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Sofern Sie keine Gangreserve-Batterie eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit und der Sender verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Einlegen der Gangreservebatterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird das Netzteil des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterien, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA/R03 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

⚠ ACHTUNG:
- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

USB-OUT CHARGE Ladebuchse

Über diese Buchse können Sie Ihr Smartphone aufladen. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones.

i HINWEIS:
- Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Typen, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.
- Eine Wiedergabe von Audiodateien ist über diese Buchse nicht möglich.

🎧 – Kopfhörerbuchse

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den Kopfhöreranschluss des Gerätes stecken. Der Lautsprecher wird abgeschaltet.

Einstellen der Uhrzeit

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie die TIME SET/M+ Taste kurz gedrückt. Die Uhrzeitanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Stunden mit der HOUR/TU– Taste ein und die Minuten mit der MIN/TU+ Taste.

HINWEIS:
Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.

Allgemeine Bedienung

Gerät aus-/einschalten

- Mit der POWER/FUN Taste können Sie das Gerät zwischen Standby- und Radio-Modus umschalten. Im Radiomodus leuchtet der Punkt bei „FM" bzw. „AM".
  - Einschalten = Taste drücken
  - Ausschalten = Taste ca. 2 Sekunden gedrückt halten
- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Lautstärke

Mit den AL1/VOL– / AL2/VOL+ Tasten lässt sich die gewünschte Lautstärke einstellen.

Betriebsmodus wählen (FM, AM oder AUX)

Drücken Sie die POWER/FUN Taste so oft, bis der gewünschte Betriebsmodi im Display angezeigt wird.

Display-Helligkeit

Halten Sie die SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste wiederholt gedrückt, um die gewünschte Display Helligkeit auszuwählen. Zur Auswahl stehen: Hell, Dunkel und Aus.

Verzögertes Ausschalten

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

1. Drücken Sie die SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste. Im Display erscheint die Anzeige „90".
2. Drücken Sie wiederholt die Taste, um die Zeit in 10er-Schritten zu reduzieren. Die Einstellung „OFF" deaktiviert die Funktion.

HINWEIS:
- Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, drücken Sie kurz die SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste.
- Bei aktivierter Funktion leuchtet im Display der Punkt neben „SLEEP".

Radiobetrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband aus, indem Sie wiederholt auf die POWER/FUN Taste drücken. Im Display leuchtet ein Punkt neben FM (Ultrakurzwelle) bzw. AM (Mittelwelle).
3. **Radiosender suchen:**
   Drücken Sie kurz die Tasten MIN/TU+ / HOUR/TU–, bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.

   Sender abspeichern: Halten Sie die TIME SET/M+ Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Wählen Sie einen Speicherplatz mit den Tasten MIN/TU+ / HOUR/TU–. Drücken Sie erneut die TIME SET/M+ Taste. Der Sender wird gespeichert.

HINWEIS:
- Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.
- Zum Empfang von AM Sendern ist eine Antenne im Gerät integriert. Durch Positionsänderung kann des Gerätes auf den Sender ausgerichtet werden.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Drücken Sie im Radiobetrieb wiederholt die TIME SET/M+ Taste. Ein Speicherplatz nach dem anderen wird aufgerufen.

Weckfunktion

Allgemeines

- Sie möchten mit Radio geweckt werden? Stellen Sie vorher den Sender ein. Das Gerät schaltet sich mit dem zuletzt gehörten FM Radiosender ein.

- Ist die Weckzeit erreicht, blinkt ein Punkt bei „BUZZER AL1" oder „RADIO AL1" bzw. „BUZZER AL2" oder „RADIO AL2".

Einstellen der Weckzeit

Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie die AL1/VOL– Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Stunden mit der HOUR/TU– Taste ein und die Minuten mit der MIN/TU+ Taste.
4. Wählen Sie anschließend mit der AL1/VOL– Taste aus, wie Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen:
   - **Signalton (BUZZER AL1):**
     Beim Erreichen der Weckzeit ertönt ein Signalton. Die Lautstärke des Signaltons kann nicht eingestellt werden.
   - **Zuletzt gehörte Radiofrequenz (RADIO AL1):**
     Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der zuletzt gehörte FM Sender mit der ab Werk voreingestellten Lautstärke.
5. Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, blinkt die eingestellte Weckzeit für ca. 3 Sekunden. Die Weckzeit wird gespeichert. Anschließend wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Zum Einstellen der zweiten Weckzeit wiederholen Sie die oberen Schritte jeweils mit der AL2/VOL+ Taste.

HINWEIS:

- Bei aktivierter Weckzeit leuchtet ein Punkt bei „BUZZER AL1 / RADIO AL1" bzw. bei „BUZZER AL2 / RADIO AL2".
- Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.
- Die Weckfunktion endet automatisch nach ca. 60 Minuten und das Gerät schaltet sich aus.

Abstellen des Wecksignals

Um das Wecksignal bis zum nächsten Tage abzustellen, drücken Sie die POWER/FUN Taste.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden.

HINWEIS:
Bei aktivierter Funktion blinkt der Punkt bei „BUZZER AL1 / RADIO AL1" bzw. bei „BUZZER AL2 / RADIO AL2".

Weckfunktion deaktivieren (im Standby-Modus)

Drücken Sie die AL1/VOL– bzw. AL2/VOL+, bis der Punkt bei „BUZZER AL1 / RADIO AL1" bzw. bei „BUZZER AL2 / RADIO AL2" erlischt.

AUX-IN Buchse

Zum Anschluss von externen Wiedergabegeräten wie z. B. MP3-Player, Smartphone, Tablet-PC usw.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX-IN Buchse an.
2. Drücken Sie wiederholt die POWER/FUN Taste, bis im Display „AUX" angezeigt wird.
3. Über den Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit den AL1/VOL– / AL2/VOL+ Tasten können Sie die Lautstärke verändern. Die Bedientasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Reinigung

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät **nicht** ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest".	Ziehen Sie für ca. 5 Sekunden den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Keine Display Anzeige	Display Helligkeit ausgeschaltet	Halten Sie die SNOOZE/ SLEEP/HIGH/LOW/OFF Taste gedrückt, um die Beleuchtung wieder einzuschalten.

Technische Daten

Modell: ..... MRC 4157
Spannungsversorgung: ..... DC 5V, 1A ⊖-⊂-⊕
Leistungsaufnahme: 7,5W
Batterie Gangreserve: ..... 2x 1,5V, Typ AAA, R03
Frequenzbereiche: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Nettogewicht: ..... ca. 0,276kg

Externes Netzteil

Eingang: ..... AC 100–240V, 50/60Hz, 0,18A
Ausgang: ..... DC 5V/1A
Polarität: ..... ⊖-⊂-⊕
Schutzklasse: II

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät MRC 4157 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:** Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes.
- Raak de voedingseenheid of de kabel nooit aan met natte handen.
- Sluit de voedingseenheid uitsluitend aan op een naar behoren gemonteerd stopcontact. Zorg ervoor dat de aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het stopcontact. Wees er ook zeker van dat de uitgangsstroom,

spanning en polariteit van de voedingseenheid overeenkomen met de informatie die staat aangeduid op het apparaat.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteitssnoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwaliiceerd specialist. Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op beschadigingen.
- Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, dient u de voedingseenheid te verwijderen van het stopcontact en/of de batterijen te verwijderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen of als er een storing optreedt.

Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen of als er een storing optreedt. Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING:
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Overzicht van de bedieningselementen

1 POWER/FUN toets
2 HOUR/TU– toets
3 MIN/TU+ toets
4 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF toets
5 TIME SET/M+ toets
6 AL1/VOL– toets
7 AL2/VOL+ toets
8 Indicator die toont dat de radio is ingeschakeld (FM)
9 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 2 (BUZZER AL2) (Zoemer)
10 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Indicator voor geactiveerde "Vertraagd uitschakelen"-functie (SLEEP)
12 LED display
13 Indicator die toont dat de radio is ingeschakeld (AM)
14 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 1 (BUZZER AL1) (Zoemer)
15 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Standaard
17 DC 5V voedingsaansluiting
18 AUX IN aansluiting (3,5mm stereo stekker)
19 ∩ hoofdtelefoon aansluiting
20 USB-OUT CHARGE oplaadaansluiting

Achterkant (niet afgebeeld)

Batterijcompartiment (reservevermogen)
FM draadantenne

Eerste gebruik van het apparaat/Inleiding

- Kies een goede plek voor het apparaat. Een droog, vlak en slipbestendig oppervlak is geschikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt!
- Verwijder de beschermende film van het apparaat, indien aanwezig.
- In elke modus, zal de display na ongeveer 10 seconden automatisch overschakelen naar de tijdweergave.

Voeding

1. Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
2. Steek de voedingseenheid in een naar behoren gemonteerd en beveiligd stopcontact.
3. Verbind het apparaat met de voedingseenheid door de stekker van de voedingseenheid in de "DC 5V" aansluiting te steken.

⚠ LET OP:

- Dit apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt met de netvoedingseenheid (inbegrepen). Gebruik deze niet voor andere apparaten.
- Gebruik uitsluitend een 5V voedingseenheid (⊖-(-⊕). Een andere soort voedingseenheid kan schade toebrengen aan het apparaat.

i OPMERKING:

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer voor langere tijd niet gebruikt.
- Als u geen batterijen als reservevermogen hebt ingevoerd, zullen de opgeslagen tijd en stations verloren gaan als de stroomtoevoer wordt onderbroken.

De reservebatterijen invoeren

(Batterijen zijn niet meegeleverd in de verpakking)

Als de reservebatterijen zijn geplaatst, zullen de instellingen van het apparaat behouden blijven in het geval van een stroomstoring of wanneer de voedingseenheid uit het stopcontact wordt getrokken.

1. Open de klep van het batterijencompartiment aan de achterzijde.
2. Plaats twee AAA/R03 1,5V batterijen. Controleer of de polariteit correct is (zie batterijhouder).
3. Sluit het batterijvakje weer.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel de batterijen niet bloot aan intense warmtebronne, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er bestaat een **risico voor explosie!**

⚠ LET OP:
- Batterijen kunnen de accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet in gebruik is, verwijder dan de batterijen.
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

USB-OUT CHARGE-oplaadaansluiting

U kunt uw smartphone via deze aansluiting opladen. Gebruik de USB-kabel van uw smartphone voor de aansluiting.

OPMERKING:
- Door de verschillende type smartphone die tegenwoordig beschikbaar zijn, alsmede de verschillende oplaadcapaciteiten, is de oplaadtijd afhankelijk van de smartphone en zijn conditie.
- Weergave van audiobestanden via deze aansluiting is niet mogelijk.

🎧 – Hoofdtelefoon aansluiting

Voor hoofdtelefoonbediening, gebruikt u een hoofdtelefoon met een 3,5mm stekker aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van het apparaat. De luidspreker wordt uitgeschakeld.

De tijd instellen

1. Zet het apparaat uit.
2. Houd de TIME SET/M+ toets korte tijd ingedrukt. De tijdindicator begint te knipperen.
3. Stel de uren in met de HOUR/TU– toets en de minuten met de MIN/TU+ toets.

OPMERKING:
Als u binnen 4 seconden geen toets indrukt, worden de instellingen automatisch geaccepteerd.

Algemene bediening

Apparaat in/uitschakelen

- U kunt het toestel afwisselend in de stand-by- en radio-modus zetten met de POWER/FUN toets. De stip naast "FM" respectievelijk „AM" licht op in de radio-modus.
  - Inschakelen = druk op de toets
  - Uitschakelen = druk op en houd de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt
- Om het apparaat volledig van het lichtnet te ontkoppelen, trek de stekker uit het stopcontact.

Geluidsniveau

Door op de AL1/VOL– / AL2/VOL+ toetsen te drukken, kunt u het geluidsniveau aanpassen.

Selecteer de werkingsmodus (FM, AM of AUX)

Druk op de POWER/FUN toets totdat de gewenste stand op het scherm verschijnt.

Displayhelderheid

Druk op en houd de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF toets herhaaldelijk ingedrukt om de gewenste schermhelderheid te kiezen. Selecteer uit: Licht, donker en uit.

Vertraagd uitschakelen

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kunt u de tijd instellen waarna het apparaat naar de slaapstand zal schakelen. De tijd kan ingesteld worden tussen 90 en 10 minuten in stappen van 10 minuten. Het apparaat schakelt automatisch af als de ingestelde tijd is verstreken.

1. Druk op de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF toets. De melding "90" zal verschijnen op het scherm.
2. Druk herhaaldelijk op de toets om de tijd in stappen van 10 seconden te verminderen. De "OFF" instelling deactiveert de functie.

OPMERKING:

- Druk kort op de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF toets om de resterende tijd op te roepen.

OPMERKING:

- Wanneer geactiveerd zal de stip in de display naast "SLEEP" branden.

Radiomodus

1. Zet het apparaat aan.
2. Selecteer de gewenste frequentieband door herhaaldelijk op de POWER/FUN toets te drukken. Op de display licht een stip op naast FM (frequentiemodulatie) van naast AM (middengolf).
3. **Scannen voor radiostations:**
   Druk kort op de MIN/TU+ / HOUR/TU– toetsen totdat u het radiostation die u zoekt hebt gevonden. Houd één van de twee toetsen ingedrukt om respectievelijk te zoeken naar het volgende of vorige radiostation.

   Voorkeurzender: De TIME SET/M+ toets ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. Selecteer een voorkeurlocatie met de toetsen MIN/TU+ / HOUR/TU–. Druk opnieuw op de TIME SET/M+ toets. De zender is als voorkeurzender ingesteld.

OPMERKING:

- Als de ontvangst te zwak is en er storing op de ontvangen station is, probeer de ontvangst te verbeteren door de positie de antenne te veranderen en het uit of op te rollen.
- Het apparaat is voorzien van een ingebouwde antenne voor het ontvangen van AM radiozenders. Herpositioneer het apparaat voor een betere ontvangst van een zender.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

In de radio functie, druk herhaaldelijk op de TIME SET/M+ toets. De ene voorgeprogrammeerde locatie na de andere zal worden opgeroepen.

Wekfunctie

Algemene informatie

- Wilt u door de radio gewekt worden? Stel eerst een station in. Het apparaat schakelt naar het laatste FM-radiostation die werd ingesteld.

- Wanneer de alarmtijd is verstreken, knippert er een stip naast "BUZZER AL1" of "RADIO AL1" respectievelijk "BUZZER AL2" of "RADIO AL2".

De wektijd instellen

U kunt het twee alarmtijden instellen. Ga als volgt te werk:

1. Zet het apparaat uit.
2. De AL1/VOL– toets ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. De indicator gaat knipperen.
3. Stel de uren in met de HOUR/TU– toets en de minuten met de MIN/TU+ toets.
4. Gebruik de AL1/VOL– toets om te selecteren hoe u gewekt wilt worden. Selecteer uit:
   - **Zoemer (BUZZER AL1):**
     Een zoemgeluid klikt wanneer de alarmtijd wordt bereikt. Het volume van de zoemer kan niet worden aangepast.
   - **Laatst gehoorde radiofrequentie (RADIO AL1):**
     Zodra de ingesteld alarmtijd wordt getoond, wordt de radio ingeschakeld. Het laatste FM-station speelt af op het volume die door de fabrikant werd ingesteld.
5. Als u dit heeft ingesteld, knippert de ingestelde alarmtijd gedurende 3 seconden. De alarmtijd is opgeslagen. De huidige tijd wordt weergegeven.

Om de tweede alarmtijd in te stellen, herhaalt u bovenstaande stappen met de AL2/VOL+ toets.

OPMERKING:

- Als er een alarmtijd geactiveerd is, zal de stip naast "BUZZER AL1 / RADIO AL1" resp. "BUZZER AL2 / RADIO AL2" oplichten.
- Als u binnen 4 seconden geen toets indrukt, worden de instellingen automatisch geaccepteerd.
- De wekfunctie eindigt automatisch na ca. 60 minuten en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Uitschakelen van het weksignaal

Om het alarmsignaal uit te schakelen tot de volgende dag dient u op de POWER/FUN toets te drukken.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF toets ca. 9 minuten worden uitgeschakeld.

OPMERKING:
Als de functie is geactiveerd, gaat de stip naast "BUZZER AL1 / RADIO AL1" resp. "BUZZER AL2 / RADIO AL2" knipperen.

Alarmfunctie uitschakelen (in standby-modus)

Druk op AL1/VOL- of AL2/VOL+ tot de stip bij "BUZZER AL1 / RADIO AL1" of bij „BUZZER AL1 / RADIO AL2" uit gaat.

AUX-IN aansluiting

Voor het aansluiten van externe spelers, bijv. MP3-speler, smart Phone, tablet enz.

1. Verbind het externe apparaat met de AUX-IN aansluiting door middel van een 3,5 mm stereo-aansluiting.
2. Druk de POWER/FUN toets herhaaldelijk in tot "AUX" op het scherm wordt weergegeven.
3. U hoort de geluidsweergave van het externe apparaat via de luidsprekers. Gebruik de AL1/VOL– / AL2/VOL+ toetsen om het volume in te stellen. De regeltoetsen zijn niet beschikbaar.
4. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de handleiding voor de externe audiobron.

OPMERKING:
Pas het volume van het externe apparaat naar een hoorbaar niveau.

Reiniging

LET OP:
Dompel het apparaat **niet** onder in water.

- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden gebruikt	Het apparaat is geblokeerd en "hangt".	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.
Geen beeld	De helderheid van het beeld is uitgeschakeld	Houd de SNOOZE/SLEEP/ HIGH/LOW/OFF toets ingedrukt om het beeld te herstellen.

Technische gegevens

Model: ..... MRC 4157
Voeding: ..... DC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Stroomverbruik: 7,5W
Reservevermogen batterij: ..... 2x 1,5V, Typ AAA, R03
Frequentiebereik: ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Netto gewicht: ..... ong. 0,276kg

Externe stroomadapter

Ingang: ..... AC 100–240V, 50/60Hz, 0,18A
Uitgang: ..... DC 5V/1A
Polariteit: ..... ⊖-(-⊕
Beschermingsklasse: II

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool



Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :** Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Le bloc d'alimentation n'est adapté que pour une utilisation dans des endroits secs.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation ou le câble avec des mains humides.
- Branchez uniquement le bloc d'alimentation à une prise murale correctement installée. Assurez-vous que la tension visée corresponde à la tension de la prise

murale. Assurez-vous également que le courant de sortie, la tension et la polarité du bloc d'alimentation correspondent aux informations indiquées sur l'appareil branché.
- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Éviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être places sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, retirez le bloc d'alimentation de la prise murale et/ou retirez les piles.
- Débranchez l'alimentation de l'appareil lors du nettoyage ou si une panne se produit.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  ⚠ **AVERTISSEMENT :**
  Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant

pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Liste des différents éléments de commande

1 Bouton POWER/FUN
2 Bouton HOUR/TU–
3 Bouton MIN/TU+
4 Bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF
5 Bouton TIME SET/M+
6 Bouton AL1/VOL–
7 Bouton AL2/VOL+
8 Indication de la mise en marche de la radio (FM)
9 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 2 (BUZZER AL2) (Avertisseur)
10 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Indication de l'activation de la fonction « Mise à l'arrêt retardée » (SLEEP)
12 Écran LED
13 Indication de la mise en marche de la radio (AM)
14 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 1 (BUZZER AL1) (Avertisseur)
15 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Support
17 DC 5V Connexion à la source électrique
18 Connecteur AUX IN (connecteur stéréo 3,5mm)
19 Prise casque
20 Prise de charge USB-OUT CHARGE

Arrière (non indiqué)
Compartiment à piles (réserve électrique)
Antenne FM

Première utilisation de l'appareil/Introduction

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil. Choisissez une surface sèche, plane et antidérapante.

- Assurer une ventilation suffisante de l'appareil.
- Enlevez le film de protection en plastique de l'appareil, s'il est présent.
- Dans tous les modes, l'affichage passe automatiquement à l'affichage de l'heure après environ 10 secondes.

Alimentation électrique

1. S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
2. Branchez le bloc d'alimentation à une prise protégée correctement installée.
3. Branchez l'appareil au bloc d'alimentation en branchant le connecteur du bloc d'alimentation au connecteur « DC 5V ».

⚠ ATTENTION :

- Cet appareil ne doit s'utiliser qu'avec le bloc d'alimentation (inclus). Ne l'utilisez pas pour d'autres appareils.
- Utilisez uniquement un bloc d'alimentation 5V (⊖–(•–⊕). Un autre bloc d'alimentation peut endommager l'appareil.

i NOTE :

- Débranchez l'appareil du secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.
- Si vous n'insérez pas une autre pile de réserve, l'heure et la mémoire de station seront perdues dès que l'alimentation est interrompue.

Insérer les piles de réserve (Les piles ne sont pas incluses dans la livraison)

En cas de panne ou de retrait du bloc d'alimentation de la prise, les réglages sont conservés si les piles de réserve sont insérées.

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière.
2. Insérer deux piles 1,5V de type AAA/R03. Vérifiez que la polarité est correcte (voir le compartiment des piles).
3. Fermer le boîtier à pile.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que p.ex. le soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion !**

⚠ ATTENTION :

- L'acide des piles peut fuir. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.

⚠ ATTENTION :

- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

Prise de charge USB-OUT CHARGE

Vous pouvez charger votre Smartphone via ce connecteur. Utilisez le câble USB de votre Smartphone pour brancher.

i NOTE :

- Étant donné la variété de types de Smartphone sur le marché actuel et leurs différentes capacités de charge, la durée de charge dépend du Smartphone utilisé et de ses conditions d'utilisation.
- Lire des fichiers audio via ce connecteur est impossible.

🎧 – Prise casque

Pour utiliser des écouteurs, utilisez des écouteurs dotés d'une fiche de 3,5mm que vous branchez sur la prise casque de l'appareil. Le haut-parleur est arrêté.

Réglage de l'heure

1. Éteignez l'appareil.
2. Maintenez le bouton TIME SET/M+ enfoncé un court instant. L'indication de l'heure commence à clignoter.
3. Configurez les heures avec le bouton HOUR/TU– et les minutes avec le bouton MIN/TU+.

i NOTE :

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 4 secondes, les paramètres seront automatiquement acceptés.

Fonctionnement général

Activation/désactivation de l'appareil

- Vous pouvez faire basculer l'appareil entre le mode veille et le mode radio à l'aide du bouton POWER/FUN. Le point à côté de l'indication « FM » ou bien « AM » s'allume en mode radio.
  - Allumer = Appuyez sur le bouton
  - Éteindre = Appuyez sur le bouton et maintenez environ 2 secondes
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirez la fiche électrique de la prise.

Volume

Le volume est réglé avec les boutons AL1/VOL– / AL2/VOL+.

Sélectionner le mode de fonctionnement (FM, AM ou AUX)

Appuyez sur le bouton POWER/FUN jusqu'à ce que le mode de fonctionnement désiré s'affiche sur l'écran.

Luminosité de l'affichage

Maintenez enfoncé le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF plusieurs fois pour sélectionner la luminosité d'affichage voulue. Sélectionnez parmi : lumineux, obscurcir et éteindre.

Mise à l'arrêt retardée

Lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez régler le temps au bout duquel il passera automatiquement en mode de veille; réglez le temps par intervalles de 10 minutes, entre 10 et 90 minutes. L'appareil va automatiquement s'éteindre au temps indiqué.

1. Appuyez sur le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF. La notification « 90 » s'affichera.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour réduire le temps par étapes de 10. Le réglage « OFF » désactive la fonction.

NOTE :

- Pour consulter l'heure qui reste encore, appuyez brièvement sur le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF.
- Lorsqu'il est activé le point sur l'écran à côté de « SLEEP » est allumé.

Mode radio

1. Allumez l'appareil.
2. Sélectionnez la bande de fréquences requise en appuyant plusieurs fois sur le bouton POWER/FUN. Un point s'allume sur l'affichage à côté de FM (modulation de fréquences) ou AM (moyennes fréquences).
3. **Recherche des stations de radio :**
   Appuyez brièvement sur les boutons MIN/TU+ / HOUR/TU–, jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station de radio que vous cherchiez. Appuyez et maintenez l'un des deux boutons pour chercher la station suivante ou précédente respectivement.

   Station présélectionnée : Conservez le bouton TIME SET/M+ enfoncé pendant 3 secondes environ. Sélectionnez une station présélectionnée avec les boutons MIN/TU+ / HOUR/TU–. Appuyez sur le bouton TIME SET/M+ encore une fois. La station est mémorisée.

NOTE :
- Si la réception est trop faible ou qu'il y a une interférence sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en modifiant la position de l'antenne ou en l'enroulant ou en la déroulant.
- L'appareil est muni d'une antenne intégrée permettant de recevoir les stations de radio AM. Repositionnez l'appareil pour améliorer la réception d'une station.

Sélectionner la station de radio préréglée

En fonctionnement radio, appuyez plusieurs fois sur le bouton TIME SET/M+. Les emplacements présélectionnés seront affichés l'un après l'autre.

Fonction réveil

Information générales

- Vous souhaitez être réveillé par la radio ? Réglez d'abord une station. L'appareil commute sur la dernière station de radio FM qui a été réglée.
- Une fois l'heure de l'alarme atteinte, un point clignote à côté de « BUZZER AL1 » ou « RADIO AL1 » ou « BUZZER AL2 » ou « RADIO AL2 ».

Programmation du réveil

Vous pouvez régler deux heures d'alarme. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil.
2. Conservez le bouton AL1/VOL– enfoncé pendant 3 secondes environ. L'indication commence à clignoter.
3. Configurez les heures avec le bouton HOUR/TU– et les minutes avec le bouton MIN/TU+.
4. Puis, utilisez le bouton AL1/VOL– pour sélectionner comment vous souhaitez vous réveiller. Sélectionnez parmi :
   - **Avertisseur (BUZZER AL1) :**
     Un avertisseur sonore retentit lorsque l'heure d'alarme est atteinte. Le volume du ronfleur ne peut pas être ajusté.
   - **Dernière fréquence radio écoutée (RADIO AL1) :**
     Dès que votre heure d'alarme réglée s'affiche, la radio s'allume. La dernière station FM joue au volume réglé par le fabricant.
5. Après avoir réglé, l'heure de l'alarme sélectionnée clignote pendant environ 3 secondes. L'heure de l'alarme est enregistrée. Puis, l'heure actuelle s'affiche.

Pour régler la deuxième heure d'alarme, répétez les étapes ci-dessus avec le bouton AL2/VOL+.

NOTE :

- En cas d'heure d'alarme activée, un point s'allumera devant « BUZZER AL1 / RADIO AL1 » ou « BUZZER AL2 / RADIO AL2 ».
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 4 secondes, les paramètres seront automatiquement acceptés.
- La fonction d'alarme prend automatiquement fin après 60 minutes environ et l'appareil s'éteint.

Suppression du signal de réveil

Pour couper le signal d'alarme jusqu'au jour suivant, appuyez sur le bouton POWER/FUN.

Réveil automatique à intervalles

Le signal d'alarme réglé automatiquement peut être éteint pour environ 9 minutes à l'aide du bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF.

NOTE :
Si la fonction est active, le point à côté de « BUZZER AL1 / RADIO AL1 » ou « BUZZER AL2 / RADIO AL2 » clignotera.

Désactiver la fonction alarme (en mode veille)

Appuyez su AL1/VOL– ou AL2/VOL+ jusqu'à ce que le point à côté de « BUZZER AL1 / RADIO AL1 » ou « BUZZER AL2 / RADIO AL2 » disparaisse.

Prise AUX-IN

Pour brancher à des lecteurs externes, comme par exemple un lecteur MP3, un smartphone, une tablette PC, etc.

1. Branchez l'appareil externe à la prise AUX-IN avec une fiche stéréo 3,5mm.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton POWER/FUN jusqu'à ce que « AUX » s'affiche à l'écran.
3. Vous écoutez le son à partir de l'appareil externe via les haut-parleurs. Utilisez les boutons AL1/VOL– / AL2/VOL+ pour ajuster le volume. Les boutons de commande ne sont pas disponibles.
4. Pour plus d'informations, veuillez vous référer au manuel de la source audio externe.

NOTE : Ajustez le volume de l'appareil externe à un volume audible.

Nettoyage

ATTENTION : Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Débranchez la prise d'alimentation sur secteur avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est bloqué et « ne répond plus ».	Débranchez l'alimentation pendant 5 s puis rallumez l'appareil.

Problème	Cause	Solution
Aucun affichage	La luminosité de l'écran est éteinte	Maintenez enfoncé le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/ OFF pour rétablir l'affichage.

Données techniques

Modèle : ..... MRC 4157
Alimentation : ..... CC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Consommation : 7,5W
Réserve de piles : ..... 2x 1,5V, AAA, R03
Bande de fréquences : ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Poids net : ..... environ 0,276kg

Adaptateur électrique externe

Entrée : ..... CA 100–240V, 50/60Hz, 0,18A
Sortie : ..... CC 5V/1A
Polarité : ..... ⊖-(-⊕
Classe de protection : II

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Élimination »



Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en

luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ **ATENCIÓN:** Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- La fuente de alimentación solo se puede utilizar en habitaciones secas.
- No toque nunca la fuente de alimentación o el cable con las manos mojadas.
- Conecte solo la fuente de alimentación a una toma de pared instalada correctamente. Procure que la tensión especificada coincida con la tensión de la toma de pared. Procure también que la corriente de salida, la tensión y la polaridad de la fuente de alimentación coincida con la información del dispositivo conectado.

- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.
- Evite tapar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Si no utiliza el dispositivo durante un largo período de tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y/o extraiga las pilas.
- Desconecte la unidad de la fuente de alimentación para realizar la limpieza o si se produce un fallo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

> ⚠ **AVISO:**
> No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicación de los elementos de manejo

1 Botón POWER/FUN
2 Botón HOUR/TU–
3 Botón MIN/TU+
4 Botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF
5 Botón TIME SET/M+
6 Botón AL1/VOL–
7 Botón AL2/VOL+
8 Indicador para radio conectada (FM)
9 Indicador para la función de alarma activada 2 (BUZZER AL2) (Timbre)
10 Indicador para la función de alarma activada 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Indicador para función "Desconexión demorada" activada (SLEEP)
12 Pantalla LED
13 Indicador para radio conectada (AM)
14 Indicador para la función de alarma activada 1 (BUZZER AL1) (Timbre)
15 Indicador para la función de alarma activada 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Colocador
17 Conexión de la fuente de alimentación DC 5V
18 Conector AUX IN (conector estéreo 3,5mm)
19 Toma de auriculares
20 Toma de carga USB-OUT CHARGE

Parte trasera (no se muestra)

Compartimento de las pilas (reserva de energía)
Antena FM

Primer uso del dispositivo/Introducción

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo. Elija una superficie seca, plana y no deslizante.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Retire la película protectora del dispositivo si está adherida.
- En todos los modelos, la pantalla pasa automáticamente a la indicación de hora pasados aproximadamente 10 segundos.

Alimentación

1. Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de contacto protectora debidamente instalada.
3. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación enchufando el conector de la fuente de alimentación al conector "DC 5V".

⚠ ATENCIÓN:

- Este dispositivo solo debería utilizarse con la fuente de alimentación (incluida). No la utiliza para otros dispositivos.
- Utilice solo una fuente de alimentación de 5V (⊖-(-⊕). Una fuente de alimentación diferente podría dañar el dispositivo.

i NOTA:

- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente durante largos periodos de inactividad.
- Si no insertó otra pila de reserva, se perderá la memoria de la hora y la sintonía tan pronto se interrumpa la alimentación.

Insertar las pilas de reserva (Las pilas no se incluyen)

En caso de fallo de corriente o si se desenchufa la fuente de alimentación, se mantendrá la configuración si las pilas de reserva están insertadas.

1. Abra la tapa del compartimiento de baterías de la parte posterior.
2. Introduzca dos baterías tipo AAA/R03 de 1,5V. Compruebe que la polaridad es la correcta (vea las marcas en el compartimento para pilas).
3. Cierre el compartimento de la batería.

⚠ AVISO:

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **Riesgo de explosión.**

⚠ ATENCIÓN:

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, quite las baterías.
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.

⚠ ATENCIÓN:

- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

Toma de carga USB-OUT CHARGE

Podrá cargar su Smartphone a través de esta toma. Utilice el cable USB de su Smartphone para realizar la conexión.

i NOTA:

- Debido a los diferentes tipos de Smartphone disponibles en la actualidad y sus diferentes capacidades de carga, la duración del proceso de carga dependerá del Smartphone y sus condiciones de funcionamiento.
- La reproducción de ficheros de audio a través de este conector no sera posible.

🎧 – Toma de auriculares

Para el funcionamiento de los auriculares, utilice una clavija de 3,5mm que se conecte en la toma de auriculares del aparato. El altavoz se desconecta.

Ajustar la hora

1. Apague el dispositivo.
2. Mantenga pulsado el botón TIME SET/M+ durante un breve período de tiempo. El indicador del tiempo comienza a parpadear.
3. Ajuste las horas con el botón HOUR/TU– y los minutos con el botón MIN/TU+.

i NOTA:

Si no pulsa el botón en unos 4 segundos, se aceptan los ajustes automáticamente.

Funcionamiento general

Encender/apagar el dispositivo

- Se puede alternar el dispositivo entre en espera y el modo radio con el botón POWER/FUN. El siguiente punto junto a "FM" o bien "AM" se ilumina en modo radio.
  - Encendido = Pulse el botón
  - Apagado = Pulse el botón y manténgalo aproximadamente 2 segundos

- Para desconectar la unidad por completo de la corriente, desconecte el enchufe de la toma.

Volumen

Pulsando los botones AL1/VOL– / AL2/VOL+ puede ajustar el volumen deseado.

Selección del modo operativo (FM, AM o AUX)

Pulse el botón POWER/FUN hasta que se muestre el modo de funcionamiento deseado en pantalla.

Brillo de la pantalla

Mantenga pulsado el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF repetidamente para seleccionar el brillo de la pantalla deseado. Puede seleccionar entre: Luz, oscuridad y apagado.

Desconexión demorada

Cuando el dispositivo esté encendido, puede establecer el tiempo pasado el cual el dispositivo pasará a modo espera; establezca el tiempo en intervalos de 10 minutos, de 90 a 10 minutos. El dispositivo se apagará automáticamente pasado el tiempo preestablecido.

1. Pulse el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF. El número "90" aparecerá en la pantalla.
2. Pulse repetidamente el botón par reducir el tiempo en pasos de 10. El ajuste "OFF" desactiva la función.

NOTA:

- Para solicitar el tiempo restante, pulse el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF brevemente.
- Cuando se active se enciende el punto en la pantalla al lado de "SLEEP".

Modo radio

1. Encienda la unidad.
2. Seleccione la banda de frecuencia necesaria pulsando el botón POWER/FUN. Un punto se ilumina en la pantalla junto a FM (modulación de frecuencia) o AM (onda media).

3. **Búsqueda de emisoras:**
   Pulse brevemente los botones MIN/TU+ / HOUR/TU– hasta encontrar la emisora que esté buscando. Presione y mantenga uno de los dos botones para buscar la emisora siguiente o anterior.

   Emisora en memoria: Mantenga el botón TIME SET/M+ pulsado durante aproximadamente 3 segundos. Seleccione una ubicación de memoria con los botones MIN/TU+ / HOUR/TU–. Pulse otra vez el botón TIME SET/M+. La emisora se habrá memorizado.

NOTA:
- Si la recepción es muy débil y la emisora tiene interferencias, pruebe a mejorar la recepción cambiando la posición de la antena y enrollándola o desenrollándola.
- La unidad se caracteriza porque lleva incorporada una para recibir emisoras de radio AM. Cambie de posición la unidad para una mejor recepción de la emisora.

Seleccionar una emisora memorizada

En funcionamiento de radio, pulse repetidamente el botón TIME SET/M+. Se mostrará una ubicación tras otra.

Función de llamada

Información general

- ¿Quiere despertar con la radio? Sintonice primero una emisora. El dispositivo se pondrá en la última emisora de radio FM sintonizada.
- Cuando llegue la hora de la alarma parpadeará un punto al lado de "BUZZER AL1" o "RADIO AL1" o "BUZZER AL2" o "RADIO AL2".

Regulación de la hora de despertar (en modo espera)

Puede establecer dos horas de alarma. Proceda del modo siguiente:

1. Apague el dispositivo.
2. Mantenga el botón AL1/VOL– pulsado durante aproximadamente 3 segundos. El indicador comienza a parpadear.
3. Ajuste las horas con el botón HOUR/TU– y los minutos con el botón MIN/TU+.
4. Use el botón AL1/VOL– para seleccionar el modo en que quiere despertarse. Puede seleccionar entre:

- **Timbre (BUZZER AL1):**
  Sonará un timbre cuando se llegue a la hora de alarma. El volumen del timbre no se puede ajustar.
- **Última frecuencia de radio escuchada (RADIO AL1):**
  En cuanto se llegue a la hora de alarma, la radio se enciende. Se reproducirá la última emisora FM al volumen establecido por el fabricante.

5. Cuando haya realizado la configuración la hora de alarma seleccionada parpadeará aproximadamente 3 segundos. Se guardará la hora de alarma. A continuación se mostrará la hora actual.

Para establecer la segunda hora de alarma, repita los pasos anteriores con el botón AL2/VOL+.

NOTA:
- En caso de tener activada una hora de alarma, se encenderá un punto en "BUZZER AL1 / RADIO AL1" o "BUZZER AL2 / RADIO AL2".
- Si no pulsa un botón en unos 4 segundos, se aceptan los ajustes automáticamente.
- La función alarma termina automáticamente después de aproximadamente 60 minutos y el dispositivo se desconecta.

Parada de la señal de llamada

Para apagar la alarma hasta el día siguiente, pulse el botón POWER/FUN.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF.

NOTA:
Si la función se activa, el punto siguiente a "BUZZER AL1 / RADIO AL1" o "BUZZER AL2 / RADIO AL2" parpadeará.

Desactivar la función de alarma (en modo de espera)

Pulse AL1/VOL– o AL2/VOL+ hasta que el punto en "BUZZER AL1 / RADIO AL1" o en „BUZZER AL2 / RADIO AL2" se apague.

Clavija de AUX-IN

Para conectar reproductores externos, por ejemplo, reproductores de MP3, teléfonos inteligentes, tablet PC, etc.

1. Conecte el dispositivo externo a la toma AUX-IN con una conexión estéreo de 3,5mm.
2. Pulse repetidamente POWER/FUN hasta que se muestre en pantalla "AUX".
3. Escuchará la reproducción de sonido del dispositivo externo por los altavoces. Use los botones AL1/VOL– / AL2/VOL+ para ajustar el volumen. Los botones de control no estarán disponibles.
4. Para más información, consulte el manual de la fuente de audio externa.

NOTA:
Ajuste el volumen del dispositivo externo a un nivel audible.

Limpieza

ATENCIÓN:
No sumerja el dispositivo en agua.

- Desconecte el enchufe de corriente antes de limpiar.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona.	El dispositivo falla y se "cuelga".	Desconecte la alimentación durante 5 s. y encienda de nuevo el dispositivo.
No se ilumina la pantalla	Brillo de pantalla apagado	Mantenga pulsado el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF para recuperar la pantalla.

Datos técnicos

Modelo: ..... MRC 4157
Alimentación: ..... CC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Consumo: 7,5W
Potencia de reserva: ..... 2x 1,5V, AAA, R03
Rango de frecuencia: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Peso neto: ..... aprox. 0,276kg

Adaptador externo de alimentación

Entrada: ..... CA 100–240V, 50/60Hz, 0,18A
Salida: ..... CC 5V/1A
Polaridad: ..... ⊖-(-⊕
Clase de protección: II

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"



Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:** Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **ATTENZIONE:** Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- L'adattatore AC è adatto solo in ambienti asciutti.
- Non toccare la spina di alimentazione o il cavo con amni bagnate.
- Collegare l'alimentatore solo ad una presa a parete correttamente installata. Verificare che il voltaggio indicato corrisponda al voltaggio della presa a parete. Controllare anche che la corrente di uscita e la polarità dell'alimentazione corrispondano alle informazioni del dispositivo connesso.
- Installare sempre le batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.

- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore dalla presa a parete e/o togliere le batterie.
- Scollegare l'alimentazione per pulire l'apparecchio o in caso di anomalie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ **AVVISO:**
  Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Elementi di comando

1 Tasto POWER/FUN
2 Tasto HOUR/TU–
3 Tasto MIN/TU+
4 Tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF
5 Tasto TIME SET/M+
6 Tasto AL1/VOL–
7 Tasto AL2/VOL+
8 Indicatore per radio accesa (FM)
9 Indicatore per funzione allarme attivata 2 (BUZZER AL2) (Cicalino)
10 Indicatore per funzione allarme attivata 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Indicatore per funzione "Spegnimento ritardato" attivata (SLEEP)
12 Display LED
13 Indicatore per radio accesa (AM)
14 Indicatore per funzione allarme attivata 1 (BUZZER AL1) (Cicalino)
15 Indicatore per funzione allarme attivata 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Supporto
17 Connessione di alimentazione DC 5V
18 Presa AUX IN (presa stereo 3,5mm)
19 Presa cuffie
20 Presa di ricarica USB-OUT CHARGE

Lato posteriore (non mostrato)

Vano batteria (riserva alimentazione)
Antenna FM

Prima messa in funzione del dispositivo/Introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo. Si consiglia una superficie asciutta, piana e non scivolosa.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal dispositivo se presente.
- In tutte le modalità, il display passa automaticamente alla visualizzazione dell'ora dopo circa 10 secondi.

Alimentazione

1. Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
2. Collegare l'alimentatore in una presa a contatto protettiva correttamente installata.
3. Collegare il dispositivo all'alimentatore inserendo la spina dell'alimentatore nella spina "DC 5V".

⚠ ATTENZIONE:

- Questo dispositivo deve essere usato solo con l'alimentatore (incluso). Non usarlo per altri dispositivi.
- Usare solo un alimentatore da 5V (⊖–(–⊕). Un alimentatore diverso può danneggiare il dispositivo.

i NOTA:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati.
- Se non è stata inserita una batteria di riserva, la memoria dell'ora e della stazione sarà persa non appena la corrente viene interrotta.

Inserimento delle batterie di riserva

(Le batterie non sono incluse nella confezione)

In caso di interruzione di corrente o se l'alimentatore è tirato dalla presa, le impostazioni sono mantenute se le batterie di riserva sono inserite.

1. Aprire il coperchio del vano batterie presente sul retro.
2. Inserire due tipi di batterie AAA/R03 1,5V. Controllare che la polarità sia corretta (vedere il vano batterie).
3. Chiudere lo scomparto della batteria.

⚠ AVVISO:

Non esporre le batterie a nessuna fonte di calore intense come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili. C'è **rischio di esplosione!**

⚠ ATTENZIONE:

- Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.

⚠ ATTENZIONE:

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Presa di ricarica USB-OUT CHARGE

È possible caricare lo Smartphone tramite questo spinotto. Utilizzare il cavo USB dello Smartphone per eseguire il collegamento.

i NOTA:

- A causa dei diversi tipi di Smartphone offerti attualmente e alle loro diverse capacità di ricarica, la durata di carica dipende dallo Smartphone utilizzato e dalle condizioni di funzionamento.
- Non è possible effettuare la riproduzione di file audio con questo connettore.

🎧 – Presa cuffie

Per il funzionamento delle cuffie, usa quelle con la spina da 3,5mm da collegare nella presa cuffie del dispositivo. L'altoparlante viene spento.

Impostazione dell'ora

1. Spegnere il dispositivo.
2. Tenere premuto il tasto TIME SET/M+ per breve tempo. L'indicatore dell'ora inizia a lampeggiare.
3. Impostare l'ora con il tasto HOUR/TU– ed i minuti con il tasto MIN/TU+.

i NOTA:

Se non si preme un tasto entro 4 secondi, le impostazioni vengono accettate automaticamente.

Funzioni generali

Accendere/spegnere il dispositivo

- Il dispositivo può passare dalla funzione standby alla modalità radio tramite il tasto POWER/FUN. Il punto vicino a "FM" o "AM" si accende in modalità radio.
  - Accensione = Premere il tasto
  - Spegnimento = Premere e tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
- Per scollegare l'unità completamente dalla corrente, tirare la spina dalla presa.

Volume

Premendo i tasti AL1/VOL– / AL2/VOL+ è possibile regolare il volume desiderato.

Selezionare il modo di funzionamento (FM, AM o AUX)

Premere il tasto POWER/FUN finché la modalità di esercizio desiderata non compare sul display.

Luminosità del display

Premere e tenere premuto il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF per selezionare la luminosità desiderata del display. Selezionare da: Luce, buio e si spegne.

Spegnimento ritardato

Quando viene acceso l'apparecchio, è possible impostare l'ora in cui l'apparecchio di porterà nel modo standby; impostare l'orario a intervalli di 10 minuti da 90 a 10 minuti. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo il tempo preimpostato.

1. Premere il pulsante SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF. La notifica "90" comparirà sul display.
2. Premere ripetutamente il tasto per ridurre il tempo in fasi di 10. L'impostazione "OFF" disattiva la funzione.

NOTA:

- Per richiamare il tempo rimasto, premere brevemente il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF.
- Quando è attivo il punto sul display vicino a "SLEEP" si illumina.

Modalità radio

1. Accendere l'apparecchio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata premendo ripetutamente il tasto POWER/FUN. Un punto si illumina sul display vicino a FM (modulazione di frequenza) o AM (onde medie).
3. **Scansione per stazioni radio:**
   Premere brevemente i tasti MIN/TU+ / HOUR/TU–, fino a trovare la stazione radio che state cercando. Premere e tenere premuto uno dei due tasti per cercare rispettivamente la stazione radio successive o precedente.

Preimpostare una stazione: Tenere premuto il tasto TIME SET/M+ per ca. 3 secondi. Selezionare una posizione preimpostata con i tasti MIN/TU+ / HOUR/TU–. Premere di nuovo il tasto TIME SET/M+. La stazione è preimpostata.

NOTA:

- Se la ricezione è troppo debole e c'è interferenza sulla stazione ricevuta, provate a migliorare la ricezione alternando la posizione e allungando o accorciando l'antenna.
- L'apparecchio ha un'antenna incorporate per la ricezione delle stazioni radio AM. Riposiziona l'apparecchio per una migliore ricezione della stazione.

Selezionare la stazione radio preimpostata

In funzionamento radio, premere ripetutamente il tasto TIME SET/M+. Saranno chiamate le posizioni pre-impostata una dopo l'altra.

Funzione sveglia

Informazioni di carattere generale

- Si desidera essere svegliati con radio? Prima, sintonizzare una stazione. Il dispositivo passa all'ultima stazione radio FM sintonizzata.
- All'ora indicata per la sveglia, la spia corrispondente all'immagine "BUZZER AL1" o "RADIO AL1" o "BUZZER AL2" o "RADIO AL2" lampeggerà.

Impostazione della sveglia

È possibile impostare due orari della sveglia. Procedere come descritto di seguito:

1. Spegnere il dispositivo.
2. Tenere premuto il tasto AL1/VOL– per ca. 3 secondi. L'indicatore inizia a lampeggiare.
3. Impostare l'ora con il tasto HOUR/TU– ed i minuti con il tasto MIN/TU+.
4. Quindi utilizzare il pulsante AL1/VOL– per selezionare la modalità prescelta per la sveglia. Selezionare da:
   - **Cicalino (BUZZER AL1):**
     Si sente un cicalino quando viene raggiunto l'orario allarme. Il volume del cicalino non può essere regolato.

- **Ultima frequenza radio ascoltata (RADIO AL1):**
  Non appena viene visualizzato l'orario allarme selezionato, la radio si accende. L'ultima stazione FM viene riprodotta al volume impostato dal costruttore.

5. Dopo aver impostato la sveglia, le spie relative alla modalità selezionata lampeggeranno per circa 3 secondi. L'orario per la sveglia sarà memorizzato. Successivamente verrà visualizzato l'orario corrente.

Per impostare il secondo orario allarme, ripeterei punti precedent con il tasto AL2/VOL+.

NOTA:

- In caso di un orario di sveglia attivato, un punto di illuminerà al "BUZZER AL1 / RADIO AL1, e/o a "BUZZER AL2 / RADIO AL2".
- Se non si preme un tasto entro 4 secondi, le impostazioni vengono accettate automaticamente.
- La funzione allarme termina automaticamente dopo circa 60 minuti ed il dispositivo si spegne.

Spegnere il segnale della sveglia

Per disattivare il segnale della sveglia fino al giorno successivo, premere il tasto POWER/FUN.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF per ca. 9 minuti.

NOTA:

Se la funzione è attivata, il punto vicino a "BUZZER AL1 / RADIO AL1" o "BUZZER AL2 / RADIO AL2" lampeggiano.

Disattivazione della funzione sveglia (in modalità standby)

Premete il pulsante AL1/VOL– o AL2/VOL+ fino a quando la spia a fianco all'immagine "BUZZER AL1 / RADIO AL1" o "BUZZER AL2 / RADIO AL2" si spegnerà.

Spinotto AUX-IN

Per il collegamento a lettori esterni, per es. lettori. MP3, smartphone, tablet PC ecc.

1. Collegare il dispositivo esterno allo spinotto AUX-IN con uno spinotto stereo da 3,5 mm.
2. Premere ripetutamente il tasto POWER/FUN finché il display non visualizza "AUX".
3. Sarà emessa la riproduzione audio dal dispositivo esterno tramit gli altoparlanti. Usare i tasti AL1/VOL– / AL2/VOL+ per regolare il volume. I tasti di controllo non sono disponibili.
4. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manual della sorgente audio esterna.

NOTA: Regolare il volume del dispositivo esterno a un livello accettabile.

Pulizia

ATTENZIONE: Non immergere l'apparecchio in acqua.

- Scollegare l'alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detergenti.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non funziona	L'unità è bloccata e "resta sospesa"	Scollegare l'alimentazione per 5 secondi e riaccendere l'apparecchio.
Nessuna visualizzazione	La luminosità del display è disattivata	Tenere premuto il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF per ripristinare il display.

Dati tecnici

Modello: ..... MRC 4157
Alimentazione: ..... DC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Consumo di potenza: 7,5W
Alimentazione batteria di riserva: ..... 2x 1,5V, AAA, R03
Gamma di frequenza: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Peso netto: ..... ca. 0,276kg

Adattatore di alimentazione esterno

Ingresso: ..... AC 100-240V, 50/60Hz, 0,18A
Uscita: ..... DC 5V/1A
Polarità: ..... ⊖-(-⊕
Classe di protezione: II

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"



Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ **CAUTION:** Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE: Highlights tips and information for you.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- The power supply unit is only suitable for use in dry rooms.
- Never touch the power supply unit or the cable with wet hands.
- Only connect the power supply unit to a properly installed wall outlet. Ensure that the listed voltage matches the voltage of the wall outlet. Also ensure that the output current, voltage and the polarity of the power supply unit match the information on the connected device.
- Always install batteries in the correct direction.

- Avoid covering the device's vent openings.
- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.
- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damage.
- If you do not use the device for a long period of time, pull the power supply unit from the wall socket and/or remove the batteries.
- Disconnect the unit from the power supply for cleaning or if a fault occurs.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  ⚠ **WARNING:**
  Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Overview of the Components

1 POWER/FUN button
2 HOUR/TU– button
3 MIN/TU+ button
4 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF button
5 TIME SET/M+ button
6 AL1/VOL– button
7 AL2/VOL+ button
8 Indicator for radio switched on (FM)
9 Indicator for activated alarm function 2 (BUZZER AL2) (Buzzer)
10 Indicator for activated alarm function 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Indicator for activated "Delayed Switch-off" function (SLEEP)
12 LED display
13 Indicator for radio switched on (AM)
14 Indicator for activated alarm function 1 (BUZZER AL1) (Buzzer)
15 Indicator for activated alarm function 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Put-up hinge
17 DC 5V power supply connection
18 AUX IN jack (3.5mm stereo jack)
19 🎧 headphone jack
20 USB-OUT CHARGE charging socket

Back Side (not shown)

Battery compartment (power reserve)
FM wire aerial

First Use of the Device/Introduction

- Select a proper place for the device. A dry, level and slip proof surface is suitable.
- Make sure the device is vented sufficiently!
- Remove the protective film from the device, if present.
- In all modes, the display automatically switches to the time display after about 10 seconds.

Power Supply

1. Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.

2. Plug the power supply unit into a properly installed protective contact socket.
3. Connect the device with the power supply unit by plugging the jack of the power supply unit into the "DC 5V" jack.

⚠ CAUTION:

- This device should only be used with the mains supply unit (included). Do not use it for other devices.
- Only use a 5V power supply unit (⊖-(-⊕). A different supply unit may damage the device.

i NOTE:

- Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.
- If you did not insert another reserve battery, the time and the station memory will be lost as soon as the power supply is interrupted.

Inserting the Reserve Batteries

(Batteries are not included in the scope of delivery)

In case of power failure or if the power supply unit is pulled from the plug, the settings are maintained if the reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment lid on the back.
2. Insert two type AAA/R03 1.5V batteries. Check that the polarity is correct (see battery compartment).
3. Close the battery compartment.

⚠ WARNING:

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. **Danger of explosion!**

⚠ CAUTION:

- Batteries can leak battery acid. If the device is out of use for a long period of time, remove the batteries.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

USB-OUT CHARGE Charging Socket

You can charge your Smart phone through this jack. Use the USB cable of your Smart phone for the connection.

NOTE:

- Due to the different Smart phone types that are offered today, and their different charging capacities, the loading duration is dependent on the Smart phone used and its operating condition.
- A playback of audio-files through this connector is not possible.

– Headphone Jack

For headphone operation, use headphones with a 3.5mm jack plug that you plug into the headphone jack of the device. The loudspeaker is switched off.

Setting the Time

1. Switch the device off.
2. Keep the TIME SET/M+ button pressed for a short time. The time indicator begins to flash.
3. Set the hours with the HOUR/TU– button and the minutes with the MIN/TU+ button.

NOTE:

If you do not press a button within 4 seconds, the settings are automatically accepted.

General Operation

Switch Device on/off

- You can toggle the device between standby and radio mode with the POWER/FUN button. The dot next to "FM" and/or "AM" lights up in radio mode.
  - Switching on = Press the button
  - Switching off = Keep the button pressed for about 2 seconds
- To disconnect the unit completely from the mains, pull the mains plug from the socket.

Volume

By pressing the AL1/VOL– / AL2/VOL+ buttons you can adjust the desired volume.

Select the Operating Mode (FM, AM or AUX)

Press the POWER/FUN button until the desired operating mode is shown on the display.

Display Brightness

Press and hold the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF button repeatedly to select the desired display brightness. Select from: Light, dark and off.

Delayed Switch-off

When the device is switched on, you can set the time after which the device will turn into standby mode; set the time in 10 minutes intervals from 90 to 10 minutes. The device will turn off automatically after the preset time.

1. Press the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF button. The notification "90" will appear in the display.
2. Press the button repeatedly to reduce the time in steps of 10. The "OFF" setting deactivates the function.

NOTE:

- To call up the still remaining time, press the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF button briefly.
- When activated the dot in the display next to "SLEEP" is illuminated.

Radio Mode

1. Switch the device on.
2. Select the required frequency band by repeatedly pressing the POWER/FUN button. A dot lights up on the display next to FM (frequency modulation) or AM (medium wave).
3. **Search for Radio Stations:**
   Briefly press the MIN/TU+ / HOUR/TU– buttons, until you have found the radio station which you are looking for. Press and hold one of the two buttons to search for the next or previous radio station respectively.

Preset Station: Keep the TIME SET/M+ button pressed for approx. 3 seconds. Select a preset location with the buttons MIN/TU+ / HOUR/TU–. Press the TIME SET/M+ button once more. The station is preset.

NOTE:

- If the reception is too weak and there is interference on the received station, try to improve the reception by altering the position and uncoiling or coiling the antenna.
- The device features a built-in antenna for receiving AM radio stations. Reposition the device for better reception of a station.

Select the Preset Radio Station

While in radio operation, repeatedly press the TIME SET/M+ button. One pre-set location after the other will be called up.

Alarm Function

General Information

- You'd like to be woken up by radio? First set a station. The device switches on the last FM radio station that was set.
- When the alarm time is reached, a dot flashes next to "BUZZER AL1" or "RADIO AL1" and/or "BUZZER AL2" or "RADIO AL2".

Setting of the Alarm

You can set two alarm times. Proceed as follows:

1. Keep the AL1/VOL– button pressed for approx. 3 seconds. The indicator begins to flash.
2. Set the hours with the HOUR/TU– button and the minutes with the MIN/TU+ button.
3. Then use the AL1/VOL– button to select how you want to be woken up. Select from:
   - **Buzzer (BUZZER AL1):**
     A buzzer sounds when the alarm time is reached. The volume of the buzzer cannot be adjusted.
   - **Last heard radio frequency (RADIO AL1):**
     As soon as your set alarm time is shown, the radio switches on. The last FM station plays at the volume set by the manufacturer.

4. After you have made the setting, the selected alarm time flashes for ca. 3 seconds. The alarm time is stored. Then the current time is displayed.

To set the second alarm time, repeat the above steps with the AL2/VOL+ button.

NOTE:

- In case of an activated alarm time, a dot will light up at "BUZZER AL1 / RADIO AL1" and/or at "BUZZER AL2 / RADIO AL2".
- If you do not press a button within 4 seconds, the settings are accepted automatically.
- The alarm function ends automatically after approx. 60 minutes and the device switches off.

Turning off the Alarm

To shut the alarm signal off until the next day, press the POWER/FUN button.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF button.

NOTE:

If the function is activated, the dot next to "BUZZER AL1 / RADIO AL1" and/or at "BUZZER AL2 / RADIO AL2" will flash.

Deactivate the Alarm Function (in standby mode)

Press AL1/VOL– or AL2/VOL+ until the dot at "BUZZER AL1 / RADIO AL1" or at "BUZZER AL2 / RADIO AL2" goes out.

AUX-IN Jack

For connecting to external players, e.g. MP3 player, smartphone, tablet PC etc.

1. Connect the external device to the AUX-IN jack with a 3.5mm stereo jack.
2. Press the POWER/FUN repeatedly until "AUX" is shown on the display.
3. You will hear the sound playback from the external device through the loudspeaker. Use the AL1/VOL– / AL2/VOL+ buttons to adjust the volume. The control buttons are not available.
4. For further information, please refer to the manual for the external audio source.

NOTE: Adjust the volume of the external device to an audible level.

Cleaning

CAUTION: Do **not** immerse the device in water.

- Disconnect the mains plug before cleaning.
- Clean the device with a soft damp cloth without detergents.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The unit cannot be operated.	The unit is blocked and "hangs".	Disconnect the power supply for 5 seconds. Then switch the device on again.
No display	Display brightness is turned off	Hold down the SNOOZE/ SLEEP/HIGH/LOW/OFF button to restore the display.

Technical Data

Model: ..... MRC 4157
Power supply: ..... DC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Power consumption: 7.5W
Battery power reserve: ..... 2x 1.5V, AAA, R03
Frequency range: ..... FM 87.5 ~ 108.0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Net weight: ..... approx. 0.276kg

External Power Adaptor

Input: ..... AC 100–240V, 50/60Hz, 0.18A
Output: ..... DC 5V/1A
Polarity: ..... ⊖-(-⊕
Protection class: II

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol



Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ **UWAGA:** Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA: Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach).
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilacz może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacza ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zamontowanego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że wskazane napięcie jest zgodne z napię-

ciem gniazda elektrycznego. Należy także sprawdzić, czy prąd wyjściowy, napięcie i biegunowość zasilacza są zgodne z danymi podłączonego urządzenia.
- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjaliście z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego i/lub wyjąć baterie.
- Przed czyszczeniem i w razie wystąpienia awarii urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

  ⚠ OSTRZEŻENIE:
  Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające

niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

1 Przycisk POWER/FUN
2 Przycisk HOUR/TU–
3 Przycisk MIN/TU+
4 Przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF
5 Przycisk TIME SET/M+
6 Przycisk AL1/VOL–
7 Przycisk AL2/VOL+
8 Kontrolka włączonego radia (FM)
9 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 2 (BUZZER AL2) (Brzęczyk)
10 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 2 (RADIO AL2) (Radio)
11 Wskaźnik funkcji „Wyłączanie ze zwłoką" (SLEEP)
12 Wyświetlacz LED
13 Kontrolka włączonego radia (AM)
14 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 1 (BUZZER AL1) (Brzęczyk)
15 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 1 (RADIO AL1) (Radio)
16 Podstawka
17 Złącze zasilania DC 5V
18 Gniazdo AUX IN (3,5mm stereo typu jack)
19 Wejście słuchawkowe
20 Gniazdko ładowania USB-OUT CHARGE

Tył (nie pokazano)

Wnęka na baterie (zasilanie rezerwowe)
Antena FM

Pierwsze użycie urządzenia/Wprowadzenie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, pozioma i nieśliska powierzchnia.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowietrzone.

- Zdjąć warstwę ochronną z urządzenia, o ile jest.
- We wszystkich trybach, wyświetlacz automatycznie przełącza się wyświetlanie godziny po upływie około 10 sekund.

Zasilanie

1. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.
2. Podłącz zasilacz do odpowiednio zamontowanego i zabezpieczonego gniazda elektrycznego.
3. Podłącz urządzenie do zasilacza, wkładając wtyczkę typu jack zasilacza do gniazda „DC 5V".

⚠ UWAGA:

- Urządzenie to może być używane wyłącznie z zasilaczem (dostarczony). Nie należy go używać z innymi urządzeniami.
- Można używać wyłącznie zasilacza 5V (⊖-(-⊕). Zasilacz innego typu może uszkodzić urządzenie.

i WSKAZÓWKA:

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Jeśli baterie rezerwowe nie zostaną włożone, w chwili wystąpienia przerwy w dopływie prądu utracone zostaną ustawienia godziny oraz pamięci stacji.

Wkładanie baterii rezerwowych (Baterie nie są dostarczane wraz z urządzeniem)

W przypadku wystąpienia awarii zasilania lub odłączenia wtyczki zasilacza, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono do urządzenia baterie rezerwowe.

1. Otwórz pokrywę wnęki na baterie z tyłu urządzenia.
2. Włóż dwie baterie typu AAA/R03 1,5V. Sprawdź prawidłowe ustawienie biegunowości (patrz komora baterii).
3. Zamknąć komorę baterii.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

⚠ UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Dlatego należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Gniazdko ładowania USB-OUT CHARGE

Poprzez to gniazdko jack można doładować smartfon. Należy użyć kabla USB w smartfonie dla tego połączenia.

i WSKAZÓWKA:

- Z powodu różnych typów smartfonów, jakie dzisiaj są oferowane oraz różnych możliwości ładowania, czas trwania ładowania zależy od używanego smartfona oraz jego stanu.
- Nie jest możliwe odtwarzanie plików audio poprzez złącze.

🎧 – Wejście słuchawkowe

By móc korzystać ze słuchawek, użyj słuchawek z wtyczką 3,5mm, którą należy włożyć do wejścia znajdującego się na urządzeniu. Głośnik zostanie wyłączony.

Ustawianie godziny

1. Urządzenie należy wyłączyć.
2. Naciśnij przycisk TIME SET/M+ i przytrzymaj go przez krótki czas. Zacznie migać wskazanie godzinowe.
3. Przyciskiem HOUR/TU– ustawić godzinę, a przyciskiem MIN/TU+ minuty.

i WSKAZÓWKA:

W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.

Ogólne funkcjonowanie

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Przyciskiem POWER/FUN można przełączać urządzenie pomiędzy trybem pogotowia (standy) a trybem radia. W trybie radia zaświeci się kontrolka obok „FM" lub „AM".
  - Włącz = Naciśnij przycisk
  - Wyłącz = Naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez około 2 sekundy
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.

Głośność

Poprzez naciskanie przycisków regulacji głośności AL1/VOL– / AL2/VOL+, możliwe jest jej ustawienie na wybranym poziomie.

Wybór trybu pracy (FM, AM lub AUX)

Naciskaj przycisk POWER/FUN, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany tryb działania.

Jasność wyświetlacza

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF, aby wybrać żądaną jasność wyświetlacza. Wybrać z: jasny, ciemny a wyłączać.

Wyłączanie ze zwłoką

Gdy urządzenie jest włączone, można ustawić czas, po upływie którego przełączy się w tryb gotowości; można ustawić od 10 do 90 minut, w przedziałach 10-minutowych. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upłynięciu ustawionego czasu.

1. Naciśnij przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „90".
2. Naciśnij ten przycisk kilkakrotnie, aby zmniejszyć czas w krokach co 10. Ustawienie „OFF" wyłącza funkcję.

WSKAZÓWKA:

- W celu wyświetlenia pozostałego czasu należy krótko nacisnąć ten przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF.
- Po aktywowaniu na wyświetlaczu zapala się kropka znajdująca się obok komunikatu „SLEEP".

Tryb radia

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz żądany zakres częstotliwości naciskając kilkakrotnie przycisk POWER/FUN. Obok FM (modulacja częstotliwości) lub AM (fale średnie) zaświeci się kropka.
3. **Wyszukiwanie stacji radiowych:**
   Naciśnij na krótko przycisk MIN/TU+ / HOUR/TU–, do momentu znalezienia żądanej stacji radiowej. Naciśnij i przytrzymaj jeden z tych dwóch przycisków, aby wyszukać odpowiednio następną lub poprzednią stację radiową.

   Zapisywanie stacji: Naciśnij przycisk TIME SET/M+ i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Wybierz pozycję pamięci za pomocą przycisków MIN/TU+ / HOUR/TU–. Ponownie naciśnij przycisk TIME SET/M+. Stacja została zapisana.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli odbiór jest zbyt słaby i odtwarzana stacja jest zakłócona, spróbuj poprawić odbiór poprzez zmianę położenia anteny oraz jej zwinięcie lub rozwinięcie.
- Układ posiada wbudowaną antenę do odbioru stacji radiowych AM. W celu lepszego odbioru danej stacji należy po prostu przestawić odbiornik w inne miejsce.

Wybór ustawionych stacji radiowych

Kiedy radio działa, kilkakrotnie nacisnąć przycisk TIME SET/M+. Wybrane zostaną jedna za drugą ustawione lokalizacje.

Funkcja budzenia

Ogólne informacje

- Czy chcesz, aby budziło cię radio? Najpierw ustaw stację radiową. Urządzenie włączy się odtwarzając ostatnią stację FM, która została ustawiona.
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina alarmu, obok „BUZZER AL1" lub „RADIO AL1" lub „BUZZER AL2" lub „RADIO AL2" zacznie migać kropka.

Funkcja budzenia

Zegar posiada możliwość ustawienia dwóch czasów dla załączenia się alarmu. Należy postępować według wskazówek:

1. Urządzenie należy wyłączyć.

2. Naciśnij przycisk AL1/VOL – i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać kontrolka.
3. Przyciskiem HOUR/TU– ustawić godzinę, a przyciskiem MIN/TU+ minuty.
4. Następnie użyj przycisku AL1/VOL – w celu wybrania funkcji budzenia. Wybrać z:
   - **Brzęczyk- sygnalizator dźwiękowy (BUZZER AL1):** Rozlega się dźwięk brzęczyka, kiedy jest godzina ustawionego alarmu. Głośności dźwięku budzika nie można regulować.
   - **Ostatnio słuchana częstotliwość radiowa (RADIO AL1):** Kiedy jest godzina ustawionego alarmu, włącza się radio. Ostatnia stacja FM uruchomi się przy głośności ustawionej przez producenta.
5. Po wprowadzeniu ustawienia wybrana godzina alarmu będzie migać przez ok. 3 sekundy. Godzina alarmu została zapisana. Następnie wyświetli się bieżąca godzina.

Aby ustawić drugi czas alarmu, powtórzyć powyższe kroki za pomocą przycisku AL2/VOL+.

WSKAZÓWKA:
- Po uaktywnieniu ustawienia alarmu przy wskazaniu „BUZZER AL1 / RADIO AL1" i/lub „BUZZER AL2 / RADIO AL2" widoczna będzie kropka.
- W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.
- Funkcja alarmu deaktywuje się automatycznie po upływie ok. 30 minut, a urządzenie wyłącza się.

Wyłączanie sygnału budzenia

W celu wyłączenia sygnału alarmu do następnego dnia naciśnij przycisk POWER/FUN.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF może zostać przerwana na ok. 9 minut.

WSKAZÓWKA:

W przypadku aktywnej funkcji, kontrolka obok „BUZZER AL1 / RADIO AL1" lub „BUZZER AL2 / RADIO AL2" będzie migała.

Wyłączenie funkcji alarmu (w trybie gotowości)

Naciśnij przycisk AL1/VOL– lub AL2/VOL+ do momentu zniknięcia kropki przy „BUZZER AL1 / RADIO AL1" lub „BUZZER AL2 / RADIO AL2".

Gniazdo AUX-IN

Umożliwia podłączenie urządzenia do odtwarzacza zewnętrznego, np. odtwarzacza MP3, smartfona, tabletu itp.

1. Podłącz wtyczkę typu jack stereo 3,5 mm urządzenia zewnętrznego do gniazda AUX-IN.
2. Naciśnij kilka razy przycisk POWER/FUN, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „AUX".
3. Usłyszymy dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego poprzez głośniki. Dostosuj głośność za pomocą przycisków AL1/VOL– / AL2/VOL+. Przyciski sterowania nie są dostępne.
4. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza zewnętrznego.

WSKAZÓWKA:

Głośność urządzenia zewnętrznego należy ustawić tak, aby zapewnić słyszalność dźwięku.

Czyszczenie

UWAGA:

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się".	Odłącz zasilanie na 5 s. Następnie włącz ponownie urządzenie.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania	Jasność ekranu jest wyłączona	Naciśnij i przytrzymaj przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/ OFF, aby przywrócić działanie wyświetlacza.

Dane techniczne

Model: ..... MRC 4157
Źródło zasilania: ..... DC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Zasilanie: 7,5W
Bateria zasilania rezerwowego: ..... 2x 1,5V, Typ AAA, R03
Zakres częstotliwości: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Waga netto: ..... ok. 0,276kg

Zewnętrzny zasilacz sieciowy

Wejście: ..... AC 100-240V, 50/60Hz, 0,18A
Wyjście: ..... DC 5V/1A
Biegunowość: ..... ⊖-(-⊕
Stopień ochrony: II

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

⚠ **VIGYÁZAT:** A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, illetve nedvességnek. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszobában, uszodában, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros, vagy nedves helyeken.
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csaka rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs megtörve, kicsípve és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben nem lehet elesni.
- A tápegység csak száraz helyiségben való használatra alkalmas.
- Ne érintse meg a tápegységet vagy a kábelt nedves kézzel.
- A tápegységet csak megfelelően felszerelt fali aljzatba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a megjelölt feszültség megegyezik a fali aljzatban lévő feszültséggel. Szintén

ellenőrizze, hogy a kimeneti áramerősség, feszültség és a tápegység polaritása megegyezik a csatlakoztatott eszközön lévő adatokkal.
- Az elemeket mindig a megfelelő irányban helyezze be.
- Ne takarja el a készülék nyílásait.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek, és ne helyezzen vízzel töltött edényeket, pl. virágvázákat a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Ne nyissa fel a készülékházat. A nem megfelelően végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a készülék használójára. Ha a készülék megsérül (különös tekintettel a hálózati kábelre), akkor ne használja tovább a készüléket, hanem javíttassa meg egy szakképzett szerelővel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérülte meg a hálózati kábel.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápegységet a fali aljzatból és/vagy vegye ki az elemeket.
- Tisztításhoz vagy meghibásodás esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A kezelőelemek áttekintése

1 POWER/FUN gomb
2 HOUR/TU– gomb
3 MIN/TU+ gomb
4 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gomb
5 TIME SET/M+ gomb
6 AL1/VOL– gomb
7 AL2/VOL+ gomb
8 Bekapcsolt rádió jelzője (FM)
9 Aktivált ébresztő funkció jelzője 2 (BUZZER AL2) (Hangjelzés)
10 Aktivált ébresztő funkció jelzője 2 (RADIO AL2) (Rádió)
11 Aktivált "Késleltetett kikapcsolás" funkció jelzője (SLEEP)
12 LED kijelző
13 Bekapcsolt rádió jelzője (AM)
14 Aktivált ébresztő funkció jelzője 1 (BUZZER AL1) (Hangjelzés)
15 Aktivált ébresztő funkció jelzője 1 (RADIO AL1) (Rádió)
16 Felállító
17 DC 5V tápcsatlakozó
18 AUX IN aljzat (3,5mm-es sztereó aljzat)
19 ∩ fejhallgató csatlakozó
20 USB-OUT CHARGE töltőaljzat

Hátoldal (nem látható)
Elemtartó (tartalék áramellátás)
FM antenna

Első használat/Bevezetés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára. Egy száraz, vízszintes és csúszásmentes felület megfelelő.
- Ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésére.
- Távolítsa el a védőfóliát a készülékről, ha még fel van ragasztva.

- A kijelző körülbelül 10 másodperc után minden üzemmódban az idő kijelzésére vált.

Áramellátás

1. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.
2. Dugja be a tápegységet egy megfelelően felszerelt védőérintkezős aljzatba.
3. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez úgy, hogy bedugja a tápegység csatlakozóját a „DC 5V" aljzatba.

⚠ VIGYÁZAT:

- A készülék csak az adott hálózati tápegységgel használható (mellékelt). Azt ne használja más készülékekkel.
- Csak egy 5V-os tápegységet (⊖-(-⊕) használjon. Eltérő tápegység károsíthatja a készüléket.

i MEGJEGYZÉS:

- Húzza ki a hálózatból, ha hosszabb ideig nem használja.
- Ha nem helyezett be tartalék elemet, az óra beállítása és az állomásmemória elvész az áramellátás megszakadása esetén.

A tartalék elemek behelyezése

(A csomag nem tartalmazza az elemeket)

Áramszünet vagy a tápegységnek a hálózati aljzatból történő kihúzása esetén a beállítások megmaradnak, ha be vannak helyezve a tartalék elemek.

1. A készülék hátoldalán nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be két AAA/R03 1,5V típusú elemet. Ügyeljen arra, hogy a polaritás megfelelő legyen (lásd az elemtartót).
3. Zárja be az elemtartót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket semmilyen intenzív hőforrásnak, mint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt** okozhat!

⚠ VIGYÁZAT:

- Az elemekből elemsav szivároghat ki. Ha a készülék hosszú ideig nincs használatban, vegye ki az elemeket.

⚠ VIGYÁZAT:

- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

USB-OUT CHARGE töltőaljzat

A csatlakozón segítségével töltheti okostelefonját. Az okostelefonja USB kábelét használja a csatlakoztatáshoz.

i MEGJEGYZÉS:

- A kereskedelemi forgalomban lévő okostelefonok különböző típusai és az eltérő töltési teljesítményigény miatt a töltési időtartam függ a használt okostelefontól és a működési körülményeitől.
- Hangfájlok lejátszása a csatlakozón át nem lehetséges.

🎧 – Fejhallgató csatlakozó

A fejhallgató használatához egy 3,5mm-es csatlakozóval rendelkező fejhallgatót használjon, amit dugjon be a készülék fejhallgató csatlakozójába. A hangszóró kikapcsol.

A pontos idő beállítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Rövid időre tartsa benyomva a TIME SET/M+ gombot. Az idő kijelzője villogni kezd.
3. Állítsa be az órát a HOUR/TU– gombbal és a percet a MIN/TU+ gombbal.

i MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyom meg újabb gombot 4 másodpercen belül, a beállításokat a készülék automatikusan elfogadja.

Általános használat

A készülék be-/kikapcsolása

- A készüléket állíthatja készenléti vagy rádió üzemmódba a POWER/FUN gombbal. Az „FM" vagy „AM" melletti pont kigyullad rádió módban.
  - Bekapcsolás = gomb megnyomása
  - Kikapcsolás = gomb megnyomása és körülbelül 2 másodpercig lenyomva tartása
- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a dugaszt a fali csatalakozóból.

Hangerő

A AL1/VOL – / AL2/VOL+ gombokkal beállíthatja a kívánt hangerőt.

Válassza ki a működési módot (FM, AM vagy AUX)

Nyomja meg a POWER/FUN gombot, amíg a kívánt működési mód meg nem jelenik a kijelzőn.

Kijelző fényereje

Nyomja meg és tartsa nyomva többször egymás után a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gombot a kívánt fényerő beállításához. A következőkből választhat: világos, sötét és ki.

Késleltetett kikapcsolás

Bekapcsolt állapotában beállíthatja, hogy a készülék mennyi idő elteltével kapcsoljon át készenléti üzemmódba. Ez az idő - tízperces intervallumonként - 90 és 10 perc közöttire állítható be. A beállított idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Nyomja meg a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gombot. A „90" felirat fog megjelenni a kijelzőn.
2. Nyomja meg többször egymás után a gombot az idő 10-es lépésekben való csökkentéséhez. Az "OFF" beállítás deaktiválja a funkciót.

MEGJEGYZÉS:

- A még hátralévő idő előhívásához nyomja meg röviden a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gombot.
- Aktiváláskor a „SLEEP" melletti pont világít a kijelzőn.

Rádió üzemmód

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válassza ki a kívánt frekvenciát az POWER/FUN gomb többszöri lenyomásával. Egy pont kigyullad a kijelzőn az FM (frekvencia moduláció) vagy az AM (középhullám) mellett.
3. **Rádiócsatornák keresése:**
   Röviden nyomja meg a MIN/TU+ / HOUR/TU– gombot, amíg meg nem találja a rádióállomást, amelyet keres. Nyomja meg és tartsa benyomva a két gomb egyikét a következő vagy az előző rádióállomás kereséséhez.

   Programozott állomások: Tartsa benyomva a TIME SET/M+ gombot kb. 3 másodpercig. Válaszszon ki egy előre mentett állomáshelyet a MIN/TU+ / HOUR/TU–. Még egyszer nyomja meg a TIME SET/M+ gombot. Ezzel tárolja az állomást.

MEGJEGYZÉS:
- FM adók vételekor a tápegység kábele szolgál vezetékantennaként. Ha túl gyenge a vétel és interferencia hallható a vett adón, próbálja meg javítani a vételt a kábel pozíciójának módosításával.
- A rendszer AM rádióállomások vételére szolgáló beépített antennával rendelkezik. Helyezze át a rendszert a jobb vétel érdekében.

Előre beállított rádióállomások kiválasztása

Miközben működik a rádió, nyomja meg többször a TIME SET/M+ gombot. Így lehívhatja az előre beállított állomásokat, egymás után.

Ébresztési funkció

Általános információ

- Rádióra szeretne ébredni? Előbb állítson be egy adót. A készülék a legutóbbi beállított FM adóra vált.
- Az ébresztési időpont elérésekor a „BUZZER AL1" vagy a „RADIO AL1" vagy a „BUZZER AL2" vagy a „RADIO AL2" mellett megjelenik egy villogó pont.

Az ébresztési idő beállítása

Két ébresztési időt állíthat be. Ehhez járjon el a következő módon:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Tartsa benyomva a AL1/VOL– gombot kb. 3 másodpercig. A kijelző villogni kezd.
3. Állítsa be az órát a HOUR/TU– gombbal és a percet a MIN/TU+ gombbal.
4. Ezt követően az AL1/VOL– gombok segítségével válassza ki az ébresztés módját. A következőkből választhat:
   - **Hangjelzés (BUZZER AL1):**
     Egy hangjelzés hallható az ébresztési idő elérésekor. Az ébresztő hangerejét nem tudja szabályozni.
   - **Utoljára hallgatott rádió frekvencia (RADIO AL1):**
     Amint megjelenik a beállított ébresztési idő, a rádió bekapcsol. A legutolsó FM adó a gyártó által beállított hangerővel szól.
5. Amikor végzett a beállítással, a beállított ébresztési idő kb. 3 másodpercig villog. Elvégezte az ébresztési idő tárolását. Ezután a kijelzőn megjelenik a pontos idő.

A második ébresztési idő beállításához ismételje meg a fenti lépéseket az AL2/VOL+ gombbal.

MEGJEGYZÉS:
- Aktivált ébresztési idő eseté egy pont gyullad ki az „BUZZER AL1 / RADIO AL1" és/vagy az „BUZZER AL2 / RADIO AL2" kijelzésnél.
- Ha nem nyom meg újabb gombot 4 másodpercen belül, a beállításokat a készülék automatikusan elfogadja.
- Az ébresztő funkció körülbelül 60 másodperc után véget ér, és a készülék kikapcsol.

Az ébresztés leállítása

Az ébresztési jelnek a következő napig való kikapcsolásához nyomja meg a POWER/FUN gombot.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gombbal kb. 9 percre ki lehet kapcsolni.

MEGJEGYZÉS:
Ha a funkció be van kapcsolva, a pont villogni fog a „BUZZER AL1 / RADIO AL1" vagy a „BUZZER AL2 / RADIO AL2" jelek mellett.

Az ébresztési funkció kikapcsolása (készenléti üzemmódban)

Tartsa lenyomva az AL1/VOL– vagy AL2/VOL+ gombot, amíg a „BUZZER AL1 / RADIO AL1", vagy a „BUZZER AL2 / RADIO AL2" melletti pont eltűnik.

AUX-IN csatlakozó

Külső lejátszók csatlakoztatásához, pl. MP3 lejátszó, okostelefon, táblagép, PC stb.

1. Egy 3,5 mm-es sztereó csatlakozódugasz segítségével csatlakoztassa a küldő eszközt az AUX-IN csatlakozóval.
2. Nyomja meg az POWER/FUN gombot többször egymás után, amíg az „AUX" felirat meg nem jelenik a kijelzőn.
3. A külső készülékből származó hang lejátszását a hangszóróból fogja hallani. A hangerő beállításához használja a AL1/VOL– / AL2/VOL+ gombokat. A vezérlőgombok nem elérhetők.
4. További információkért lásd a külső hangforrás kezelői kézikönyvét.

MEGJEGYZÉS:
Állítsa a külső eszköz hangerejét egy hallható szintre.

Tisztítás

VIGYÁZAT:
Ne merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
- A készüléket cask száraz törlőruhával tisztítsa, ne használjon tisztítószereket.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működtethető.	A készülék blokkolva van és „lefagyott".	Válassza le a készüléket az áramforrásról 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra.
Nincs kijelzés	A kijelző fényereje ki van kapcsolva	Tartsa lenyomva a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF gombot a kijelző helyreállításához.

Műszaki adatok

Modell: ..... MRC 4157
Áramellátás: ..... DC 5V, 1A ⊖-(-⊕
Energiafogyasztás: 7,5W
Tartalék elem: ..... 2x 1,5V, Typ AAA, R03
Frekvenciatartomány: ..... FM 87,5 ~ 108,0MHz
..... AM 522 ~ 1620kHz
Nettó tömeg: ..... kb. 0,276kg

Külső tápadapter

Bemenet: ..... AC 100-240V, 50/60Hz, 0,18A
Kimenet: ..... DC 5V/1A
Polaritás: ..... ⊖-(-⊕
Védelmi osztály: II

A folyamatos termékfejlesztés miatti műszaki és kivitelezési módosítások jogát fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése



Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

MRC 4157

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

ETV

www.etv.de

Stand 08/2016

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG

perfekt in form und funktion

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)